

# AFRANE

## COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 27 JUIN 2020

Compte tenu des règles de sécurité liées à la pandémie du COVID 19, l'assemblée générale s'est tenue dans une salle plus spacieuse que le local habituel d'AFRANE, au 22 rue Labrouste – 75015 PARIS, et en présence des seuls adhérents à jour de leur cotisation, sans les invités habituellement conviés. Elle s'est tenue le 27 juin 2020 de 14h à 17h30.

### **1 – Election du président de séance.**

*Résolution n°1 : l'assemblée générale désigne Madame Chantal OSMANI comme présidente de séance à l'unanimité.*

### **2 - Rapport moral**

Philippe BERTONECHE commente le rapport moral ci-après.

#### **Rapport moral et d'activités de l'année 2019**

Tout d'abord, je vous remercie pour votre participation à cette assemblée générale réunie dans des conditions un peu particulières, dans une salle autre que notre local et à une date plus tardive que les années antérieures, du fait de l'épidémie de COVID 19. Cette assemblée générale aura surtout un caractère statutaire (rapport moral et d'activités, rapport financier et élection pour le renouvellement par moitié du CA). La difficulté de l'exercice du rapport moral cette année, c'est de se concentrer sur les activités et les événements de 2019, alors que depuis le début de l'année 2020, il s'est passé beaucoup de choses en Afghanistan ( résultat des élections présidentielles, négociations USA-Talebans, crise institutionnelle à la tête de l'Etat afghan, poursuite des attaques des Talebans contre les forces armées et de police afghanes , retrait progressif des troupes américaines, épidémie de COVID 19 qui n'a toujours pas atteint son pic à début juin, actions très violentes de Daesh à Kaboul même dont la terrible attaque de l'hôpital des cents lits à Dasht-e Barchi). Et pendant ce temps, l'équipe d'AFRANE (française et afghane) a continué à travailler à distance et a préparé le rapport final de notre programme AFD qui se terminait fin mars 2020 et a travaillé sur le futur programme pour lequel l'AFD devrait se prononcer dans sa commission d'attribution des subventions courant juillet. Je voudrais avant de vous relater l'année 2019, adresser toutes mes félicitations à toute l'équipe d'AFRANE de France, de Kaboul, de Djalalabad et du Waras qui a su rester mobilisée et travailler collectivement même si les liaisons internet internes à l'Afghanistan ou entre la France et l'Afghanistan ne sont pas toujours de très bonne qualité. Je pense que l'attachement réciproque d'AFRANE et de son personnel a permis de faire vivre notre association dans ces conditions très difficiles ( et qui ne sont pas encore terminées à ce jour).

## 1- L'année 2019 en Afghanistan :

Selon la Mission des Nations Unies en Afghanistan, au cours de l'année 2019, 3403 civils ont été tués (pour 3804 en 2018) et 6989 civils ont été blessés (pour 7189 blessés en 2018). Même si ces chiffres sont en légère baisse, le bilan reste terriblement dévastateur et la situation des civils dans le pays reste particulièrement difficile entre les attaques et attentats suicides des Taleban, mais aussi de Daesh, et les attaques aériennes des Etats Unis et de l'OTAN.

En 2019, il n'y a pas eu de dégradation de la situation des ONG ou des institutions internationales, à l'exception notable d'une attaque sur un véhicule des Nations Unies dans Kaboul le 24 novembre.

Les élections présidentielles ont eu lieu le 28 septembre sous très haute sécurité (100000 soldats à travers le pays dont 30000 à Kaboul pour surveiller les 3736 bureaux de vote ouverts dans le pays, toutes les provinces n'étant pas couvertes par des bureaux) , avec une participation très faible estimée à 20%. Les contestations et déclarations de victoire ont très vite apparues, mais aucun résultat n'a été prononcé par la Commission Electorale Indépendante avant la fin de l'année, à part une première évaluation le 22 décembre qui a immédiatement provoqué une plainte d'Abdullah Abdullah cité comme arrivant en deuxième position derrière Ashraf Ghani.

Commencées en 2018 sous l'égide des Etats Unis avec pour seuls interlocuteurs, les Taleban, les négociations ont été sur le point d'aboutir en septembre 2019 (une rencontre Trump-Talebans était prévue à Camp David le 9 septembre !) mais ont été officiellement rompues à cause d'un attentat ayant tué un soldat américain. Reprises secrètement durant la fin de l'année 2019, ces négociations aboutiront à la signature d'un accord à Doha entre les Etats Unis et les Taleban le 29 février 2020, accord qui a été entériné à l'ONU le 10 mars.

## 2- AFRANE en Afghanistan

### 2-1 La Mission, les ressources humaines :

Les évolutions importantes en matière de ressources humaines au sein d'AFRANE en 2019 ont été les suivantes :

- A Paris, Erika Fidalgo qui remplissait la mission d'assistante administrative a quitté AFRANE fin avril pour des raisons de trop grand éloignement de son domicile par rapport au bureau d'AFRANE. Mi-novembre, Kathleen Leconge est arrivée en CDI 80% sur le poste.
- A Kaboul, Charline Ferrand, coordonnatrice de projet depuis 1an et demi a quitté la mission à la fin du mois de juin. Marion Hutchinson est arrivée le 11 juin pour reprendre ce poste.

Colin Rehel a quitté Kaboul le 20 septembre après une année passée comme coordinateur de projet puis une deuxième année comme chef de mission. Bérengère Hauer est arrivée le 23 septembre pour reprendre le poste de cheffe de mission.

Hassine Mohaib, coordinateur pédagogique chez AFRANE depuis juillet 2004 nous a quittés à la mi-octobre après plus de 15 ans passés dans notre association, pour rejoindre sa famille aux USA où il a obtenu un visa. Ce départ un peu précipité nous a obligé de trouver une solution de remplacement. L'adjoint de Hassine, Hamidullah

Mirzaei a été nommé coordinateur pédagogique par intérim. Sa situation sera régularisée au démarrage du nouveau programme AFD.

- En 2019, des missions en Afghanistan ont été faites par des membres du CA (Philippe Bertonèche du 11 mars au 4 avril, Etienne Gille du 25 octobre au 15 novembre) et par Claire Patard, conseillère pédagogique (du 26 mars au 18 avril et du 6 novembre au 28 novembre).

#### 2-2 La sécurité :

Les conditions de sécurité de notre ensemble Guest-house bureaux n'ont pas fait l'objet d'amélioration par rapport à l'année 2018 où une troisième safe-room avait été mise en place et où avait été instaurée la présence toutes les nuits d'un véhicule avec chauffeur. Ce système, ayant amélioré très nettement le sentiment de sécurité de nos expatriés et de nos gardes de nuit, a été prolongé dans le temps.

#### 2-3 Les relations avec les autorités afghanes :

Les relations avec les différentes administrations (Ministère de l'Economie, Ministère des Finances et Ministère de l'Education) sont bonnes mais nécessitent un travail fastidieux de remise de rapports à des rythmes mensuels (taxes), trimestriels (rapports au Ministère de l'Education) et semestriels (Ministère de l'Economie). La mise en place de rapports en ligne avec le Ministère de l'Economie est pour le moment loin de nous simplifier la vie, même si après un travail minutieux de la cheffe de mission et de son adjoint administratif nos rapports au Ministère de l'économie ont été acceptés pour l'année 2019. Nous avons sollicité une intervention de l'Ambassade de France auprès des autorités afghanes pour diminuer le nombre de rapports à rendre dans l'année, partant du principe que le nombre de ces rapports pourrait être allégé, permettant de nous dégager du temps pour d'autres missions plus directement liées à nos actions.

Par ailleurs, dans la fin de l'année, dans l'attente des résultats des élections présidentielles, des textes de lois ont été promulgués tels que la loi sur les ONG, la loi sur les pensions des personnels des ONG et la loi sur la protection sociale. L'application de ces lois n'est pas encore très claire, mais elles ne vont pas dans le sens d'une simplification des relations des ONG avec les administrations, ni dans le sens d'un allègement des charges financières. Tous ces points devraient être clarifiés en 2020 et vont demander une très grande vigilance de notre part. La crise du COVID 19 a pour le moment mis un coup d'arrêt à ces travaux, mais les nouvelles dispositions ne devraient pas être remises en cause (Dépôt sur un compte bloqué de 8,5 % des salaires pour constituer une retraite et probablement 1% pour constituer une caisse de sécurité sociale).

#### 2-4 Nos actions :

L'année 2019 a été particulièrement active pour AFRANE. Dernière année pleine de notre programme AFD avril 2017- mars 2020, c'est aussi l'année de conception d'un nouveau programme basé sur une diffusion à l'échelle des provinces, où nous sommes présents, des pratiques pédagogiques expérimentées dans notre réseau d'écoles et s'appuyant sur des professeurs formés par AFRANE pour devenir formateurs. Cette démarche conduite par un groupe de travail du CA, avec la participation active de notre équipe afghane et française, a consisté à consulter les recteurs des différentes provinces, les directeurs de l'éducation et les directeurs et directrices des lycées de notre réseau, puis à présenter en mars les principes de notre nouveau projet au Ministre de l'Education qui a confirmé que notre démarche allait

dans le sens du plan stratégique de l'éducation en Afghanistan. En juillet nous déposons notre avant-projet auprès de l'AFD qui nous a confirmé notre présélection en septembre et nous avons déposé le dossier définitif au début mars 2020. Ce dossier a fait l'objet d'un examen très attentif de la part de l'AFD à qui nous avons dû apporter des compléments d'information et des précisions. Nous saurons cet été si notre projet « Tous et Toutes à l'école » est accepté et si l'AFD nous apporte la subvention de 900000 euros sur 3 ans, montant pour lequel AFRANE devra trouver un ou plusieurs co-financements pour un montant équivalent (OFID sollicité et autres démarches en cours).

Sur le terrain, notre équipe s'est aussi mobilisée pour réaliser le programme de l'année :

- En ce qui concerne les constructions, terminer celle de l'école de 8 classes de Qol-e Batu dans le Waras, celle de l'internat du lycée agricole de Band-e Kossa (prévu pour accueillir 40 élèves en internat) également dans le Waras, lancer et finir la construction du bâtiment de 12 classes pour l'école Aref-e Shahid à Djalalabad. En parallèle, un terrain de sport de 420 m<sup>2</sup> a été construit pour l'école Mir Abdul Karim Maqoul à Tcharikar et divers aménagements de toilettes et d'alimentation en eau ont été réalisés ainsi que des raccordements électriques ou des alimentations par panneaux solaires. Tous les bâtiments construits et les travaux réalisés ont fait l'objet d'une procédure de transfert au Ministère de l'Education, aucune de ces procédures n'ayant fait l'objet de difficulté, ce qui montre la qualité et le respect des prescriptions des travaux commandés et réalisés sous l'autorité d'AFRANE.
- Dans le cadre du programme sur l'accueil des enfants réfugiés du Pakistan, 6 préaux permettant d'accueillir chacun deux classes à couvert en même temps ont été construits dans les écoles de Sawad Hayati et Bibi Zaynab et 6 classes ont été construites dans l'école d'Alayee à Djalalabad (en lieu et place de préaux prévus dans notre programme initial, ces six classes s'intégrant dans un projet de 20 classes porté par la Directrice de l'école avec le soutien de la Communauté de quartier et soutenu par le Recteur du Nangarhar) . Les programmes de rattrapage pour les enfants réfugiés ou déplacés ont pu ainsi avoir lieu dans de meilleures conditions.
- En termes d'équipements, notre programme de distribution de pupitres (neufs ou réparés), de livres de bibliothèques, de matériel de laboratoire et d'ordinateurs s'est poursuivi de manière régulière dans les écoles sous-équipées, notre équipe portant une attention particulière à la répartition équitable des équipements. Ce sont 925 pupitres qui ont été distribués (dont 75 réparés), 30 chaises de bibliothèque, 29 étagères, 5800 livres pour enfants, 150 tabourets de laboratoire et 1248 éléments d'expérience.
- Nos formateurs ont assuré tout au long de l'année à Kaboul, Tcharikar et Djalalabad et durant l'hiver à Waras les formations en mathématiques, sciences, dari et pachto, ainsi que l'éducation à la paix. Ils ont également poursuivi la mise au point de guides pédagogiques (dari, pachto, mathématiques, sciences, gestion de classes) et diffusé un bulletin pédagogique à l'attention des professeurs de notre réseau. Toutes régions confondues, ce sont plus de 1080 qui ont suivi des formations, dont 779 femmes. Dans le programme Paix, 15 formations en gestion de classe ont été assurées, 7 réunions sur l'absentéisme ont été organisées avec des parents d'élèves, 900 livrets Paix ont été distribués et 6 journées de la Paix ont été organisées.
- Les cours préparatoires à l'entrée à l'université ont été organisés à Djalalabad et Tcharikar pour les jeunes-filles et dans le Waras pour les jeunes-filles et les garçons pour un total de 578 étudiantes et étudiants en 2019.
- L'action de soutien aux enfants de retour du Pakistan a continué en 2019 et a concerné 829 élèves qui ont suivi des cours de rattrapage dans le 8 lycées de Djalalabad.

- Enfin notre activité FLE (Français Langue Etrangère) a toujours lieu dans trois établissements de Tcharikar et un de Djalalabad pour un effectif global de 2200 élèves. Elle a été complétée cette année par une intervention de soutien au département de français de l'Université de Parwan.

Au mois d'octobre, au cours de sa mission annuelle, Etienne Gille a participé à la réunion annuelle des directeurs des écoles du réseau d'AFRANE qui se tenait à l'IFA. Y participaient 33 chefs d'établissement dont 19 femmes. Cette réunion qui donne l'occasion aux Directeurs et Directrices d'échanger sur leurs bonnes pratiques, a permis également de leur faire partager avec toute notre équipe pédagogique le nouveau programme d'AFRANE pour les 3 années à venir.

### 3- AFRANE en France

#### 3-1 : Le groupe Jeunes d'AFRANE :

Le groupe Jeunes compte, à fin 2019, 115 personnes inscrites sur Facebook et 140 personnes sur la mailing liste.

Le groupe Jeunes organise de nombreuses activités telles que des conférences sur des thèmes relatifs à l'Afghanistan (livres, voyages, articles...), des présentations de films, une fête de Naorouz très réussie à la Mairie du 11<sup>ème</sup> arrondissement, et divers ateliers ludiques ou sportifs.

En projet bien avancé, le groupe Jeunes proposera pour les 40 ans d'AFRANE un montage vidéo « Les voix d'Afghanistan ».

Un autre projet sur un atelier de français organisé le dimanche dans le local d'AFRANE verra le jour en 2020.

Le groupe Jeunes collabore avec d'autres associations et structures : Zellidja, MIGRENS et les repas solidaires à l'ENS (Ecole Normale Supérieure), FLA (Français Langue d'Accueil), Bibliothèques (Villette notamment), Terre deux cultures, BAAM, MC93, Paris des Faubourgs (10<sup>ème</sup> arrondissement), Mairie du XIV<sup>ème</sup>, Paris Anim', Cinéma l'Ecran à Saint-Denis, Causons, Aurore.

#### 3-2 : Les actions à Paris et en province

Le 17 mai, AFRANE a organisé les interventions d'un migrant afghan dans des classes d'un collège de la ville de Genlis en Bourgogne. Il est venu témoigner du long parcours qui l'a conduit jusqu'en France. En avril et en mai, pendant trois semaines, AFRANE a eu le plaisir d'accueillir Ahmad Shah Iqbal, directeur du lycée Esteqlâl de Djalalabad. Il a effectué de nombreuses visites d'écoles à Paris, Dijon, Dunkerque, Strasbourg et Nantes. Retenons son intervention dans un Institut d'Education Motrice Formation professionnelle de la région nantaise qui a été un moment particulièrement fort de son séjour. Le 5 octobre, le comité Bourgogne a projeté « Kabullywood » film de Louis Meunier dans le cadre du Zoom sur l'Afghanistan. Au cours de ce même événement, Philippe Marquis, directeur de la Délégation Archéologique Française en Afghanistan et Azadah Yacoub, gynécologue effectuant des missions pour la chaîne de l'Espoir, sont venus témoigner de leurs actions en Afghanistan. Enfin, la journée s'est terminée en poésie, musique et danse.

3-3 : La vente d'artisanat :

Comme chaque année, les locaux d'AFRANE se sont transformés en véritable bazar d'Asie Centrale. S'y mêlaient bijoux, tenues traditionnelles ou modernes, poteries et meubles, tapis et tentures. L'ambiance était chaleureuse et la bonne humeur au rendez-vous. Les ventes ont été légèrement impactées par le mouvement de grève dans les transports, mais plus de 1 600 articles ont été achetés, toujours au profit des actions menées par AFRANE en Afghanistan en faveur de l'Education.

3-4 : Plaidoyer

AFRANE a continué par ailleurs son travail de plaidoyer auprès des autorités françaises : Cabinet du Président du Sénat, Président du groupe sénatorial d'amitié Franco-Afghane, Cabinet du Ministre des Affaires étrangères, Ambassadeur de France à Kaboul et des autorités afghanes : Ministre de l'Education, Ambassadeur d'Afghanistan à Paris.

**Et pour terminer AFRANE en chiffres :**

**Le CA s'est réuni 5 fois pendant l'année 2019**

**Les Nouvelles d'Afghanistan ont été publiées tous les trimestres (n° 164 à n°167)**

**3 newsletters ont été publiées sur le site d'AFRANE**

**La page Facebook d'AFRANE a 2034 « amis » fin 2019**

**Les adhérents à jour (327), les abonnés à jour (88) et les donateurs non adhérents (84) représentent 499 personnes à fin 2019 pour 514 l'année précédente.**

**Enfin le bénévolat au cours de l'année 2019 représente 7808 h pour 104 bénévoles identifiés, pour 7681 h en 2018 avec 100 bénévoles identifiés.**

Je voudrais terminer ce rapport moral et d'activités en insistant sur l'engagement de tous pour faire vivre le projet d'AFRANE. Même dans les périodes difficiles que traverse depuis très longtemps ce pays ami, il y a toujours une phrase, un sourire qui nous donnent l'énergie pour poursuivre cette action. Les photos que vous présentera Etienne en fin d'AG vous en apporteront une preuve.

Merci.

Pour le Conseil d'Administration, Philippe Bertonèche, Président.

**Débat :**

Q : AFRANE peut-elle élargir son champ d'actions ?

R : Depuis 2002 AFRANE a beaucoup élargi son champ d'actions : elle soutient 48 écoles aussi bien pour des filles que pour des garçons, son programme d'éducation à la paix, enseignement agricole, et à partir de 2020, formation de formateurs.

Q : quel impact ont les taliban sur la situation du pays ?

R de P.LAFRANCE : Les efforts de paix du président GHANI ne sont pas négligeables, une branche des taliban pourrait s'accommoder d'un certain processus démocratique ; cependant il existe aussi un

courant de radicalisation contre un état de fait mis en place d'origine occidentale ; on peut noter un certain progrès dans la conscience des citoyens de leur capacité à influencer par voie pacifique pour prendre leur destin en mains ; il existe des institutions étatiques qui fonctionnent ; les gens voient la chaîne drogue – corruption – mafia – insécurité – protestation radicale des habitants. Des petits progrès peuvent évoluer vers une plus grande qualité. D'autre part, il faudrait qu'AFRANE établisse son propre tableau de bord des ONG afghanes et étrangères pour créer des partenariats.

R de P.BERTONECHE : AFRANE a rejoint un des clusters sur l'éducation et dans le projet AFD il est spécifié un travail en lien avec les communautés, l'association JRS, etc.

Q : plus de précision sur le plaidoyer ?

R de P.BERTONECHE : la difficulté est de trouver des interlocuteurs intéressés par l'Afghanistan. Sur l'initiative d'AFRANE une tribune est parue dans Le Monde. Les actions ne débouchent pas tout de suite sur un résultat. Il faut se faire connaître. L'anniversaire des 100 ans de relations franco-afghanes est une opportunité.

R de E.GILLE : La difficulté est aussi de préciser le message que l'on veut faire passer ; d'autre part le président et le vice-président à l'humanitaire, ne vivant pas sur Paris, ne peuvent pas rencontrer facilement les bons interlocuteurs.

R de R.KOETCHET : ce qui domine à l'international c'est la fragmentation et l'Afghanistan n'y échappe pas avec la division au niveau du gouvernement et le courant communautariste ; d'autre part l'Afghanistan n'est pas présent dans le champ diplomatique.

R de Z.SANEHY : notamment au Pakistan comme aux USA on est en totale ambiguïté, rien n'est clair entre les intentions proclamées, les nominations à certains postes et l'opinion que les uns ont des autres.

*Résolution n° 2 : l'assemblée générale, après avoir entendu le rapport moral et d'activités pour l'année 2019 présenté par le président du Conseil d'administration et en avoir débattu, en approuve les termes à l'unanimité.*

### **3 – Commission éthique**

C.PERDON présente le bilan et les réflexions de la commission éthique. Celle-ci comprend trois personnes : C.PERDON, B. DE SAIZIEU et J.BOULAY qui ont été élus à l'assemblée générale de 2019.

La commission s'est attachée à vérifier que les principes de la charte, écrite il y a 15 ans, sont bien appliqués. Elle n'a noté aucun problème de déontologie à l'intérieur de l'association et elle n'a été alertée par aucun manquement.

Elle souhaite entamer une réflexion sur le rôle de la commission, sa composition et son fonctionnement. Elle propose dans le cadre des thèmes de réflexion de l'anniversaire des 40 ans d'AFRANE le sujet suivant : suivi déontologique et éthique de l'association.

L'assemblée remercie la commission et n'émet pas de remarque particulière.

*Résolution n°3 : l'assemblée générale, après avoir entendu le rapport sur l'éthique de l'association présentée par la présidente de la commission éthique et en avoir débattu, en approuve les termes à l'unanimité. Le mandat des membres de la commission est renouvelé.*

#### 4 - Présentation des comptes et du bilan de l'exercice 2019

Les commentaires de G.LESPINASSE, trésorier de l'association sont retransmis par E.GILLE.

Les comptes 2019 de notre Association sont présentés comme les années précédentes sous forme de trois tableaux, Produits, Charges et Bilan, remis aux participants et joints en annexe.

En détaillant les différents postes des **RECETTES** (Produits) nous relevons que :

Les Ventes globales sont en diminution par rapport à l'année dernière. C'est la vente d'artisanat annuelle parisienne qui, cette année, tire ce poste vers le bas puisque malheureusement cette vente a été perturbée par les diverses manifestations. Malgré ces événements nous pouvons dire que les sommes engrangées arrivent sensiblement au niveau des années 2015 et 2016 et que cette vente représente une source importante de revenus pour l'association. Les ventes diverses progressent grâce à la vente d'artisanat à Dijon du mois d'octobre. La vente des numéros trimestriels (essentiellement par abonnement) fléchit.

Nous avons bénéficié de l'aide de l'Etat pour un nouvel emploi : Contrat à durée déterminée CUE depuis Décembre 2019.

La globalisation des dons plus les dons affectés fait apparaître une progression de l'ordre de 25 %. Je profite de ce moment pour adresser, au nom de toute l'équipe d'AFRANE, un grand merci à tous nos généreux donateurs.

Les chiffres démontrent, par rapport à l'exercice précédent, un redressement des cotisations hors ou avec abonnement aux Nouvelles d'Afghanistan.

Les produits financiers, en augmentation, représentent, entre autres, les intérêts perçus en France sur les comptes d'Epargne (en attente de transferts en Afghanistan, nous plaçons les subventions reçues, mais en 2019 les taux de rémunération sont toujours bas et les montants encaissés sont restés très faibles). La progression résulte des Gains au change.

Les subventions publiques sont en forte progression par rapport à 2018 et c'est grâce à la Subvention de l'Agence Française de Développement (AFD) puisqu'une partie substantielle de la tranche 2 a été comptabilisée en 2019.

Les subventions privées, elles, sont en retrait. Les plus grosses diminutions proviennent de :

L'OFID/OPEC : Organisation du Fonds de Développement International des Pays Producteurs de Pétrole

La Fondation de France

UEFA : la dernière tranche de cette subvention a été versée en juin 2020

Ce n'est cependant que d'une diminution apparente, car il s'agit de subventions portant sur plusieurs exercices.

Contrairement à 2018 la subvention de l'Abbaye Saint Benoit a été logée dans le poste dons en 2019. Le poste Ressources sur exercice antérieur est de 268 128.00 euros. Il s'agit du report des ressources non utilisées des exercices antérieurs. Montants les plus significatifs : Fondation France, OFID, UEFA, AFD.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Synergie Solaire 2123 ; Syndicat de l'Eau de Dunkerque 5000 ; YARA LNC 3972 ; Ambassade de France 5876 ; Fondation de France 61712 ; OFID 72624 ; AFD (2017-2020) 51722 ; Ambassade de France 9361 ; BlancMesnil 16556 ; Share 961 ; AM Moreau 5908 ; UEFA 30991 ; SVL 1322.



Les versements de CEREDAF et FUTUR AU PRESENT s'élèvent respectivement à 6 000 euros et 6 600 euros comme participation à l'usage du local. L'Association FUTUR AU PRESENT nous a quittés au début de l'année 2020.

Le transfert de charges d'un montant de 1 147 euros correspond au remboursement de salaires effectué par MADERA, car un Agent travaillait pour AFRANE et MADERA.

Pour mémoire le bénévolat a été valorisé pour cet exercice à 223 644 euros. En 2018 il était de 223 859 euros.

Détaillons maintenant les **DEPENSES** (Charges) :

Le poste Petites fournitures a enregistré, cette année encore, l'achat d'équipement informatique.

Rien à signaler concernant les lignes Fournitures administratives EDF et achats pour ventes diverses qui enregistrent sensiblement les mêmes montants qu'en 2018.

Les achats pour la vente d'Artisanat sont moins élevés que l'an dernier, mais le bénéfice final est de l'ordre de 17 500 euros. Cette opération réalisée en fin d'année mobilise un nombre très important de bénévoles (qu'ils en soient tous chaleureusement remerciés).

Le poste location immobilière (pour les locaux de la Main d'Or) est stable et représente à lui seul 95 % des charges externes.

Les autres charges externes progressent de 4 000 euros : 31 420 contre 27 314 euros. (Plus 1 000 euros pour les NOUVELLES D'AFGHANISTAN, en partie du fait de sa nouvelle maquette, et 3 000 euros pour le poste Voyages et Déplacements.

Le poste salaires et appointements bien qu'en diminution par rapport à l'exercice précédent est toujours à un niveau élevé.

Rappelons que pour les personnels français en Afghanistan, le statut de VSI a été interdit par le Ministère des Affaires Etrangères Français à partir du 1<sup>er</sup> mars 2018 obligeant AFRANE à faire passer les volontaires à un statut d'expatriés avec des charges financières plus élevées. Les cotisations à la Caisse des Français à l'Etranger englobent la maladie, l'invalidité et les retraites.

Déplacements Missions : Une partie de cette dépense (billets d'avions) est remboursée sous forme de dons par des membres d'Afrane qui se sont rendus en Afghanistan au cours de l'année.

Les actions en Afghanistan s'élèvent à 537 473 euros contre 449 690 en 2018. Nous verrons le détail dans quelques instants dans le compte de charges spécifique pour les dépenses en Afghanistan. Il convient d'y ajouter notamment les dépenses portant sur les charges sociales relatives aux expatriés.

Provisions pour risques et Charges : Il s'agit du complément de provision constitué pour indemnité de fin de contrat. Les engagements de fin de contrat prévus par la législation afghane sont provisionnés dans nos comptes depuis 2015.

Subventions restant à dépenser : 59 145.00 : Montants les plus significatifs : AFD Tranche 2, Fondation ANBER, et Fondation AM MOREAU.

Pour terminer je vais vous présenter le **BILAN au 31/12/2019**

#### **ACTIF :**

En immobilisation nous avons 6 934.00 euros qui se décomposent comme suit :

1 802 euros. Il s'agit de l'encours de prêts consentis à nos Agents à Kaboul.

5 132 euros caution versée pour le local 16 passage de la Main d'Or à Paris

Les ordinateurs tant à la Main d'Or qu'en Afghanistan sont totalement amortis.

Le poste Avances et acomptes versés sur commandes correspond à une avance UNHAS. (Compagnie des Vols humanitaires des Nations Unies)

Dans les autres créances les produits à recevoir s'élèvent à 69 427.00 :

Organismes sociaux 790 euros Divers 8 338 (dons, Nouvelles d'Afghanistan, Vente Artisanat) et 60 300 de subventions à recevoir : essentiellement : Fondation de France, UEFA et AFRANE Bourgogne

Disponibilités : Pas de changement concernant les comptes bancaires, tant en France qu'à Kaboul par rapport aux années précédentes.

Comme les années précédentes, les fonds reçus des subventions ont été placés sur un compte d'Épargne en attente d'utilisation. Au 31 décembre nous détenons 270 000 euros sur des comptes rémunérés au CIC et à la Banque Postale.

#### **PASSIF :**

Le résultat de l'exercice est positif : 12 766 euros contre un résultat également positif de 42 390 euros l'an dernier. Ce résultat nous permet de renforcer nos fonds propres pour les porter à 225 252 euros.

Ces fonds propres ne sont pas excessifs et ils sont nécessaires pour assurer la soudure entre le versement des différentes subventions.

Nous n'avons pas eu recours à l'emprunt auprès de nos adhérents au cours de l'exercice.

Les provisions pour risques (27 023 euros) sont les provisions constituées pour les indemnités de fin de contrat prévues par la législation afghane.

Les fonds dédiés sur subventions (99521) sont constitués par des reliquats de subventions non dépensées au 31/12/2019 : principalement AFD Tranche 2, Ambassade de France, Fondation ANBER et Fondation AM MOREAU.<sup>2</sup>

Le COFA détient toujours dans nos caisses un montant de 252,08 euros.

La caution reçue de FUTUR AU PRESENT est de 550 euros.

Les Charges à payer en fin d'exercice (23 262) sont constituées par, notamment :

- Honoraires du Commissaire aux Comptes.
- Factures de divers Fournisseurs pour la Vente d'Artisanat.
- Divers dettes sociales et fiscales (Sécurité Sociale – Impôts à payer sur les intérêts perçus).

Produits Constatés d'avance : 69 568 euros (partie de la subvention AFD relative au premier trimestre 2020).

L'assemblée générale tient à remercier le trésorier et son adjointe pour leur travail bénévole de grande qualité.

*Résolution n°4 : L'assemblée générale approuve, à l'unanimité, les comptes et bilan qui lui ont été présentés pour l'année 2019. Elle décide d'affecter le résultat de l'exercice 2019 d'un montant de 12766 euros au compte des fonds propres de l'association.*

## **5 - Rapport des commissaires aux comptes :**

Le commissaire aux comptes a transmis à AFRANE sa satisfaction des comptes de l'exercice 2019. Il a également réalisé l'audit des comptes AFD.

---

<sup>2</sup> AFD 19798 ; Fondation UEFA 20 103 ; Ambassade de France 4 256 ; Ambassade de France Université 5 965 ; Amitié Mères Afghanes 607 ; Fondation LAMA (AnBer) 634 ; Emmaüs Mauléons 1 000 ; Fondation AnBer 17 714 ; Fondation AM Moreau (fondation de France) 9 171 ; Fondation de France 20 273.

« En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre Assemblée générale, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de l'association AFRANE relatifs à l'exercice clos le 31 décembre 2019, tels qu'ils sont joints au présent rapport. Ces comptes ont été arrêtés par le bureau le 20 mai 2020 sur la base des éléments disponibles à cette date dans un contexte évolutif de crise sanitaire liée au Covid-19.

Nous certifions que les comptes annuels sont au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice. »

*Résolution n° 5 : l'assemblée générale approuve, à l'unanimité, la certification des comptes présentée par le cabinet Coureau le 13 mai 2020. Elle renouvelle la mission de certification du cabinet Coureau dans le cadre de sa mission de six ans.*

## **6 – Budget prévisionnel 2020 :**

C.LECLERCQ, secrétaire générale, P.BERTONECHE et E.GILLE commentent le budget prévisionnel 2020 dont la synthèse jointe en annexe a été donnée aux participants.

La partie haute du tableau indique le budget de fonctionnement en France.

Côté dépenses, le fonctionnement est en légère hausse du fait que l'assistante administrative sera présente toute l'année contrairement à 2019 où il y eut une vacance de six mois. Une dépense de 5000€ a de plus été inscrite pour la manifestation des 40 ans d'AFRANE prévue le 7 novembre 2020. Côté recettes, nous espérons que la vente d'artisanat pourra revenir à son niveau antérieur, l'Etat participera au financement du chômage partiel, Uniformation participera à hauteur de 5000€ à la formation de la conseillère pédagogique et, dans les dons et manifestations, nous avons sollicité une subvention de 4000€ pour les 40 ans d'AFRANE.

En tenant compte de la part des frais administratifs (FA) des actions en Afghanistan, les fonds propres disponibles s'élèveraient à 37600€ de même niveau qu'en 2019.

La partie basse concerne les actions en Afghanistan. L'hypothèse est que l'AFD donnera son accord pour le nouveau projet que nous avons déposé.

Il s'agit de terminer le projet précédent de l'AFD (T1) qui se terminait au premier trimestre et dont nous sommes assurés du financement. Le nouveau projet sur trois ans de mi 2020 à mi 2023, se monte à 900 000 euros dont la moitié financée par l'AFD. La somme indiquée est celle correspondant à la mi-année 2020. Pour équilibrer le budget, il serait nécessaire de ponctionner sur les fonds propres d'AFRANE à hauteur de 99000€ à moins de trouver des financements complémentaires. Il est rappelé qu'au bilan 2019, les fonds propres s'élevaient à 225 252€.

*Résolution n°6 : l'assemblée générale approuve le budget prévisionnel qui lui a été présenté pour l'année 2020 à hauteur 723500 euros.*

## **7 – Renouvellement des mandats d'administrateurs :**

Huit administrateurs élus en 2018 sont arrivés au terme de leur mandat de deux ans.

Parmi eux sept se représentent et un ne se représente pas.

Trois nouveaux candidats se présentent. Au total, il y a donc dix candidats.

Après la présentation de chaque candidat, présent ou non, il est procédé au vote à bulletins secrets.

Le nombre de votants est de 97 personnes (25 présents et 72 représentés par des pouvoirs)

Le résultat du vote est le suivant :

*Résolution n° 7 : Sont élus membres titulaires : Gérard LESPINASSE, Monique VERMONT, Simon VEITL, Catherine HASSAN, Sophie TRAN, Mohammad ZAHER, Valérie VITTON, Jean-Bernard VERON.*

*Sont élus membres suppléants : Yann SOUPPART, Marie-France ANDRE-BRAULT.*

*Les mandats sont de deux ans.*

### **Conclusion :**

Etienne GILLE présente les photos de Guillaume Pinon qui l'a accompagné pendant sa mission en octobre-novembre 2019.

L'assemblée générale a pris connaissance du travail considérable réalisé pendant la période par les équipes tant en Afghanistan qu'en France et tient à les remercier par des applaudissements chaleureux.

Philippe BERTONECHE

Président d'AFRANE

**AFRANE**  
Amitié Franco-Afghane  
16, passage de la Main d'Or - 75011 Paris  
